

# Table des matières

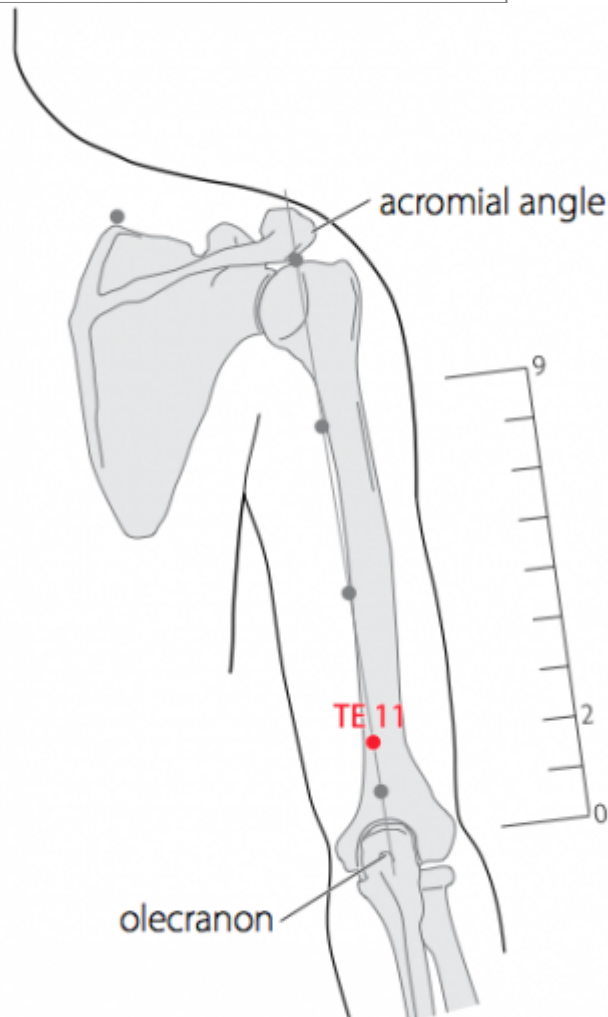
<b>1. Dénomination</b> .....	1
1.1. Traduction .....	1
1.2. Origine .....	2
1.3. Explication du nom .....	2
1.4. Noms secondaires .....	2
1.5. Translittérations .....	2
1.6. Code alphanumérique .....	2
<b>2. Localisation</b> .....	2
2.1. Textes modernes .....	2
2.2. Textes classiques .....	3
2.3. Rapports et coupes anatomiques .....	3
2.4. Rapports ponctuels .....	3
<b>3. Classes et fonctions</b> .....	3
3.1. Classe ponctuelle .....	3
3.2. Classe thérapeutique .....	3
<b>4. Techniques de stimulation</b> .....	4
<b>5. Indications</b> .....	4
5.1. Littérature moderne .....	4
5.2. Littérature ancienne .....	4
5.3. Associations .....	4
5.4. Revues des indications .....	5
<b>6. Etudes cliniques et expérimentales</b> .....	5
<b>7. Références</b> .....	5

---

# 11TR Qinglengyuan 清令渊 (清冷渊)

prononciation  [qinglengyuan.mp3](#)

articles connexes: - 10TR - 12TR - [Méridien](#) -



WHO 2009

## 1. Dénomination

### 1.1. Traduction

清令渊	Limpidité froide de l'abîme (Nguyen Van Nghi 1971)
<b>qīnglìngyuān</b>	Abîme de fraîcheur (Laurent 2000)

- Zhou Mei-sheng 1984 : *qingling* clear and cool; *yuan* deep pool.
- *Qing* : clair, limpide (Pan 1993, Guillaume 1995) ; (Ricci 1000) selon Qian jin yao fang, pur, limpide, clair, transparent, frais (Guillaume 1995) ;
- *Leng* : froid (Pan 1993, Guillaume 1995 ; (Ricci 2995) (Guillaume 1995) ;
- *Yuan* : gouffre. Fraîcheur d'un gouffre aux eaux limpides (Pan 1993) ; (Ricci 5984), eau profonde, abîme, gouffre, profond (Guillaume 1995); abîme, gouffre... Cf. *Taiyuan* 9P (Laurent 2000)

## 1.2. Origine

- Jia yi jing (Guillaume 1995).

## 1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Qinglingyuan* This point has a function of producing an antipyretic effect and reducing internal heat. It is like a deep pool, clear and cool.
- Laurent 2000 : *Yuan* désigne à nouveau la fossette olécrânienne. D'autre part, il est difficile d'écarter le sens : froid, solitaire, délaissé, de l'expression *qingleng* qui signifie : froid, solitaire, délaissé.

## 1.4. Noms secondaires

<i>Qīnglěngquán</i> 清冷泉 (1)	Guillaume 1995, Laurent 2000
<i>Qīnghào</i> , 青昊 (2)	Qian Jin Yao Fang (Guillaume 1995)
<i>Qīnglíng</i> 青灵 [青靈] (3)	Laurent 2000

1. source de la solitude (Laurent 2000)
2. *Qing* (Ricci 1006) : bleu-vert ; glauque, verdâtre ; bleu foncé, azur, bleu d'acier, bleu marine, bleuâtre, noir ; printanier, jeune ; écorce de bambou, tablette de bambou ; (Ricci 1000), pur, limpide, clair, transparent, frais (Guillaume 1995). *Hao* (Ricci 1711) : été, ciel (Guillaume 1995)
3. fraîcheur bienfaisante (Laurent 2000)

## 1.5. Translittérations

- (fra)
- (eng)
- (viet)

## 1.6. Code alphanumérique

11 TR, TR 11, 11 TF, TE 11

# 2. Localisation

## 2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : A une distance au-dessus de Tsienn Tsing (10TR) à deux distances au-dessus de l'olécrane.
- Roustan 1979 : Le coude fléchi, une distance au-dessus de *Tianjing* 10TR.
- Deng 1993 : Sur la face externe du bras, à 2 *cun* au-dessus de la pointe du coude ou à 1 *cun* au-dessus de *Tianjing* (10TR), quand le coude est en flexion.
- Pan 1993 : Le point *Qingleng yuan* se trouve à 1 distance directement au-dessus de *Tianjing* (10TF).

- Guillaume 1995 : À 1 distance au-dessus de *Tianjing*- 10TR, coude fléchi.
- Laurent 2000 : Sur la face postérieure du bras, à 1 *cun* au-dessus de *Tianjing*.
- WHO 2009: On the posterior aspect of the arm, on the line connecting the prominence of olecranon with the acromial angle, 2 B-*cun* proximal to the prominence of the olecranon. Note: With the elbow extended, 2 B-*cun* superior to the prominence of the olecranon.

## Items de localisation

### 2.2. Textes classiques

- Deng 1993 : **1)** "A 1 *cun* (à 2 *cun* dans une autre édition) au-dessus du coude. Ce point est localisé lorsque le bras est levé et le coude tendu." (Jia Yi) ; **2)** "A 3 *cun* au-dessus du coude. Ce point est localisé lorsque le bras est levé et le coude tendu." (Qian Jin) ; **3)** "A 2 *cun* au-dessus du coude, ce point est localisé lorsque le bras est levé et le coude tendu." (Wai Tai) ; **4)** "A 1 *cun* au-dessus de *Tianjing* (T.R.10). Ce point est localisé lorsque le bras est levé et le coude tendu." (Jin Jian) ; **5)** "A 1,5 *cun* au-dessus du coude, à 1 *cun* de *Tianjing* (10TR)." (Ji Cheng).  
**Remarque** : Concernant la localisation de ce point, Jia Yi propose deux définitions "à 1 *cun*" ou "à 2 *cun*" au-dessus du coude. Cette dernière est approuvée par Wai Tai et a été acceptée par les ouvrages médicaux postérieurs. Actuellement, on situe *Qinglengyuan* (11TR) sur la face externe du bras, à 2 *cun* au-dessus de l'olécrane et à 1 *cun* de *Tianjing* (10TR), lorsque le coude est fléchi. Ji Cheng situe le point à 1,5 *cun* au-dessus du coude et à 1 *cun* de *Tianjing* (10TR). En effet, dans ce livre, *Tianjing* (10TR) est localisé dans la dépression qui se forme "légèrement en arrière du coude", ce qui le place un peu plus bas que dans d'autres sources.

### 2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Guillaume 1995 : Branche collatérale médiane de l'artère brachiale profonde. Branche cutanée brachiale dorsale du nerf radial, nerf du vaste interne et de l'anconé.

### 2.4. Rapports ponctuels

## 3. Classes et fonctions

### 3.1. Classe ponctuelle

### 3.2. Classe thérapeutique

- Pan 1993 : La puncture de ce point est très efficace pour guérir les maux causés par l'agent pathogène Chaleur. Elle apporte à la personne malade la fraîcheur d'un gouffre aux eaux limpides.
  - Guillaume 1995 ; *Qingleng yuan* perméabilise le *Qi* des méridiens, purifie et élimine l'humidité-chaueur.
  - Laurent 2000 : Disperse la chaleur du *Sanjiao*, fait circuler l'énergie du méridien, calme les douleurs. *Qinglengyuan* est connu pour ses effets antipyrétiques.
-

## 4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
Selon Tong ren, puncturer à 0,3 distance	Appliquer 3 cônes de moxa	Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995)
Piquer perpendiculairement à 1-1,5 distance	Cautériser 3 fois, chauffer 5-10 minutes	Roustan 1979
Puncture perpendiculaire entre 0,8 et 1,2 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 7 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 15 minutes	Guillaume 1995
Piqûre perpendiculaire de 0,8 à 1,2 <i>cun</i>	Moxas : 3 à 5; chauffer 15 à 25 mn	Laurent 2000

### Sensation de puncture

### Sécurité

## 5. Indications

#### Usage :

Point référencé nomenclature OMS ( WHO 1991)  
Point usuel - secondaire (Roustan 1979)

### 5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : douleurs de l'épaule et du bras.
- Roustan 1979 : Céphalée, douleurs oculaires, douleurs scapulaires.
- Guillaume 1995 : Céphalée, raideur de la nuque, yeux jaunes, douleur du coude, du bras et de l'épaule.

### 5.2. Littérature ancienne

- Jia yi jing : Céphalée et frissons », « Impossibilité de lever l'épaule, impossibilité de s'habiller » (Guillaume 1995).
- Xi fang zhi ming tang jiu jing : « Yeux jaunes, douleur des flancs. » (Guillaume 1995)
- Ishimpo : Épaule figée ; impossibilité de s'habiller céphalée ; frissons de froid (Guillaume 1995).
- Pu ji fang : « Tête lourde et douleur du menton. » (Guillaume 1995).
- Zhen jiu ju ying : *Bi* et douleur de l'épaule, difficulté à lever le bras, impossibilité de s'habiller. » (Guillaume 1995).
- Yi xue ru men : Impossibilité de lever l'épaule, céphalée et yeux jaunes, douleur des flancs et crainte du froid. » (Guillaume 1995)
- Da cheng : Reprend intégralement la citation du Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995).
- Xun jing : « Douleur et *Bi* de l'épaule et du bras. » (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Les différents *Bi* douloureux, impossibilité de mobiliser l'épaule, le bras et le coude. » (Guillaume 1995).

### 5.3. Associations

Indication	Association	Source
Dans les cinq types de douleur du coude	<b>11TR</b> + 5P	Xi hong fu (Guillaume 1995)
Impossibilité de lever l'épaule et de s'habiller	<b>11TR</b> + 5IG	Qian jing (Guillaume 1995)

#### 5.4. Revues des indications

## 6. Etudes cliniques et expérimentales

## 7. Références

From:

<https://wiki-mtc.org/> - Encyclopédie des sciences médicales chinoises

Permanent link:

<https://wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:triple%20rechauffeur:11tr> 

Last update: **03 Feb 2022 14:44**